

SOS 实用外语口语系列

即学即用德语 120 句

SOS DEUTSCH 120

黄 宏 编著

[德]Benedikt von Imhoff 审订



北京大学出版社

◆ SOS 实用外语口语系列 ◆

即学即用德语 120 句

SOS Deutsch 120

黄 宏 编著

[德] Benedikt von Imhoff 审订

北京大学出版社

·北 京·

图书在版编目(CIP)数据

即学即用德语 120 句/黄宏编著. - 北京:北京大学出版社, 2001. 10

(SOS 实用外语口语系列)

ISBN 7-301-04786-X

I. 即… II. 黄… III. 德语—口语 IV. H339.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 77873 号

书 名: 即学即用德语 120 句

著作责任者: 黄 宏

责任编辑: 游冠辉 沈浦娜

标准书号: ISBN 7-301-04786-X/H·0582

出版者: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn>

电 话: 邮购部 62752019 发行部 62754140

编辑部 62752028

电子邮箱: zpup@pup.pku.edu.cn

排版者: 兴盛达打字服务社 62549189

印刷者: 北京大学印刷厂

发行者: 北京大学出版社

经 销 者: 新华书店

787 毫米×960 毫米 32 开本 11 印张 200 千字

2002 年 1 月第 1 版 2002 年 1 月第 1 次印刷

定 价: 16.00 元

出版前言

随着新世纪的到来,申办奥运会的成功,以及加入 WTO,中国对外交往将会愈加频繁,而科技的发展、经济的繁荣更需要懂得多种语言的人才。英语仍是我们最需要掌握的外语,不少人希望能把英语口语练好,以方便与外国朋友的沟通;同时,由于中国与非英语国家的交往逐步扩大,使得人们学习小语种的需求也逐步增加:有的人要去异国短期做生意或工作数月;有的要去读大学或进修数年,还有的只是要去旅游数日,想了解一点儿那里的民风民情。

为适应广大中外读者希望学习各种外语知识,短期内掌握外语交际口语的特殊需要,北京大学出版社组织了北京大学、北京外国语大学、北京师范大学数位在国外进修过、有丰富教学经验的教师编写了这套“SOS 实用外语口语系列”。本套丛书包括《即学即用英语 120 句》、《即学即用法语 120 句》、《即学即用德语 120 句》、《即学即用日语 120 句》、《即学即用西班牙语 120 句》、《即学即用意大利语 120 句》和《即学即用韩国语 120 句》等 7 种。今后,我们会根据市场需求增加出版其他语种。

此丛书以读者为本进行设计,有 120 个供基本生存用的例句:每课扩展了数个相关的句子,均配

读音注释;全真的情景对话及语言文化背景知识介绍提供了交际时需掌握的特定语言环境及各种礼仪。淡化语法,通过听录音跟读学习口语。考虑到英语读者大都有一定的语言基础,省略了句子的注释读音,仅对单词标注国际音标。而法、德、日、西、意、韩语以零起点读者为对象,提供了注音以便读者尽快解决发音难点。部分书还附录了一些实用而活泼的信息,大到各国主要节假日、著名旅游点,小到常用应急电话、电压的情况,为读者出国旅游、学习、公干提供方便。为了方便自学、北京大学音像出版社特聘各国语言专家为该系列各语种录制了语音教学音带,供读者选购。

本丛书由沈浦娜女士策划,得到了主管领导张文定先生、总编助理兼语言室主任郭力女士以及音像部李卫东先生的大力支持,先后参加编辑工作的有刘胜利女士、杜若明先生、游冠辉先生。他们认真、严谨地编辑手稿,得到了作者的赞赏。

依托高校聚集的中关村地区,拥有丰富教学与研究经验的作者队伍,北大出版社在编写系列性的、多语种的简明实用外语口语读物方面具有一定的实力。最近,我们根据读者需要,编辑出版了一套包括英、法、德、日、西等语言在内的“标准语音训练丛书”。通过有针对性的系统讲解、分专题练习,提供了学习相关外语时掌握各种语言发音的便捷方法。数年前出版的外语实用口语三百句系列至今已达14个语种。总之,从语言的发音与纠音,到速成120

句,最后到掌握 300 句,我们希望用各种合您胃口的外语“小菜”为您铺垫好一条通向国外的语言桥梁,助您顺利踏上前往异国的征程。

今后,我们还将陆续出版多语种的初中级语法练习书、初中级口语教材、适用于短期班培训的精读教材以及国外的移民语言考试辅导书。敬请读者予以多多关注。

我们真诚欢迎广大读者对我们的图书提出批评意见和建议,以便在再版时修订,来信可直接寄各册责任编辑。

SOS 实用外语口语系列

《即学即用英语 120 句》罗少茜 田娟编著

《即学即用法语 120 句》刘敏编著

《即学即用德语 120 句》黄宏编著

《即学即用日语 120 句》林洪编著

《即学即用西班牙语 120 句》王军编著

《即学即用意大利语 120 句》熊好编著

《即学即用韩国语 120 句》金兰编著

(每本书配磁带 2 盒或 3 盒,每盒 8.00 元)

邮购电话: 62752019 发行部电话: 62754140

编者的话

语言不通会给人们带来尴尬、不便、自信心受损等诸多问题,而大部分人又没有机会或时间去掌握一门乃至多门外语。这本小书就是想帮助那些从未系统地学过德语,但又必须前往德语国家生活、工作或旅行的人,使他们能够“现买现卖”,立竿见影,用德语(尽管可能不太标准)表达自己初到异国他乡时的一些最基本的需要。

本书的特点之一是所选 120 句的实用性强,读者可根据自己的实际情况照搬或套用。德语是一门非常严谨的语言,其语法规则十分复杂。如果不经过长期的专门训练,很难在听说读写诸方面达到合格的标准。但人类所有的语言都有共同和相通之处,正因为如此外语学习和翻译才成为可能。对受过一定教育的成年人来说,德语虽然与汉语差异很大,但也不是完全无规律可循,例如它的词汇也分为实词和虚词,只要抓住名词、动词、形容词等实词就能大体了解句子的含义;名词的首字母一律大写;动词的位置比较固定,一般位于句子的第二位或句末,等等。本书虽然不是一本语法入门书,但通过对书中 120 个常用语句以及相关的“参考句型”和“小对话”的学习,可以学会大量的常用名词、动词、形容词和一些虚词,并对德语的语法规则有一些感性知识,

为将来的进一步学习打下一定基础。

对初到异国他乡的人来说,除了语言障碍之外,更令人感到不适甚至有可能引起误会和冲突的还有中西文化上的差异。本书的第二个特点就是包括了众多以德国为例的德语国家文化背景和生活习俗方面的知识。常言道“入乡随俗”,帮助读者熟悉异文化环境,消除“文化不适应”或“文化紧张感”,也是本书编写的宗旨。

本书的第三个特点是 120 句常用语和参考句型 (约 600 句) 都标有汉字注音。当然, 注音只能是近似而已, 因为德语发音中有个别音如“V”“S”是汉语普通话中所不具备的, 读者应以磁带中发音为准。

注音的好处是好歹能让德国人明白你的意思，而且德语没有四声，腔调奇怪也问题不大。但应注意德语是拼音文字，一个词的字母之间没有停顿。如能跟着录音多练并注意总结一些常用词如“Sie”(您)，“wie”(怎么)，“schoen”(漂亮)的读音，对于发音准确是十分重要的。

本书在录制过程中得到德国友人盖德富先生、彭吉蒂女士以及张芸小姐的热情帮助,谨在此向她们表示衷心的感谢。

衷心祝愿这本小书对读者有用,并希望得到行家和读者朋友的指正。

编者

2001 年 8 月 10 日

德语字母表

大写	小写	名称
A	a	[a:]
B	b	[be:]
C	c	[Tse:]
D	d	[d:]
E	e	[e:]
F	f	[ɛf:]
G	g	[ge:]
H	h	[ha:]
I	i	[i:]
J	j	[jɔt]
K	k	[ka:]
L	l	[ɛl]
M	m	[ɛm]
N	n	[ɛn]
O	o	[o:]
P	p	[pe:]
Q	q	[ku:]
R	r	[ɛr]
S	s	[ɛs]
T	t	[te:]
U	u	[u:]
V	v	[fau]
W	w	[ve:]
X	x	[iks]
Y	y	['ypsilon]
Z	z	[tset]
	ß	['estset]

目 录

1. 你好! Guten Tag!	(1)
2. 您贵姓? Wie heißen Sie?	(3)
3. 请问, 劳驾…… Entschuldigen Sie, bitte...	(5)
4. 谢谢! Danke!	(7)
5. 别客气。Bitte sehr.	(9)
6. 对不起! Verzeihung!	(11)
7. 没关系。Schon gut.	(13)
8. 我不知道。Ich weiß nicht.	(15)
9. 我不懂。Ich verstehe nicht.	(17)
10. 不行。Das geht nicht.	(19)
11. 太棒了! Toll!	(21)
12. 很不错。Recht gut.	(23)
13. 别着急。Sei unbesorgt.	(25)
14. 祝你胃口好! Guten Appetit!	(27)
15. 干杯! Prost!	(29)
16. 当然! Natürlich!	(31)
17. 祝你健康! Gesundheit!	(33)
18. 请再说一遍。Wie bitte?	(35)
19. 对! Genau!	(37)
20. 请上车! Einsteigen, bitte!	(39)
21. 请下车! Aussteigen, bitte!	(41)

22. 再见! Auf Wiedersehen! (43)
23. 多少钱? Was macht das? (45)
24. 您想要什么? Sie wünschen? (48)
25. 这个还是那个? Das oder das? (50)
26. 您有茶吗? Haben Sie Tee? (52)
27. 很遗憾。Tut mir Leid. (54)
28. 这个德语怎么说? Wie heißt das auf deutsch?
..... (56)
29. 也许。Vielleicht. (58)
30. 就要这些。Das ist alles. (60)
31. 您从哪儿来? Woher kommen Sie? (62)
32. 很高兴认识您! Es freut mich, Sie
kennenzulernen. (64)
33. 你会说英语吗? Sprichst du Englisch?
..... (66)
34. 我能跟刘女士说话吗? Kann ich
Frau Liu sprechen? (69)
35. 请你等一下。Einen Augenblick, bitte!
..... (72)
36. 您能帮个忙吗? Können Sie mir Helfen?
..... (74)
37. 您去哪儿? Wohin möchten Sie gehen?
..... (76)
38. 我需要一张发票。Ich brauche eine Quittung.
..... (79)
39. 小姐,请拿账单来! Fräulein, die

- Rechnung bitte! (81)
40. 你们分开付钱吗? Zahlen Sie getrennt?
..... (83)
41. 厕所在哪儿? Wo ist eine Toilette? (86)
42. 往左拐。Nach links abbiegen! (89)
43. 请您别说得这么快。Sprechen Sie bitte
nicht so schnell. (92)
44. 我怎么去市中心? Wie komme ich in
die Innenstadt? (95)
45. 原来是这样! Ach so! (98)
46. 请勿入内。Zutritt verboten! (101)
47. 我能试一下吗? Darf ich mal anprobieren?
..... (104)
48. 快点儿! Schneller! (107)
49. 请叫警察! Bitte holen Sie die Polizei!
..... (111)
50. 可以打扰你吗? Darf ich Sie kurz stören?
..... (114)
51. 我没有钱。Ich habe kein Geld. (117)
52. 能便宜点吗? Kann es billiger sein? ... (120)
53. 真倒霉! So ein Pech! (123)
54. 您的电话号码是? Ihre Telefonnummer bitte.
..... (126)
55. 我想送你一件小礼物。Ich möchte dir ein
kleines Geschenk machen. (129)
56. 请勿打扰。Bitte nicht stören. (132)

57. 什么时候出发? Wann fahren wir ab?
..... (135)
58. 送我去医院。Zum Krankenhaus bitte.
..... (138)
59. 无所谓(随便)。Mir egal. (141)
60. 多保重! Machs gut! (144)
61. 太多了! Zu viel! (147)
62. 太棒了! Ausgezeichnet! (150)
63. 试试看! Versuch mal! (153)
64. 晚安! Gute Nacht! (156)
65. 危险! Gefährlich! (159)
66. 为什么? Warum? (162)
67. 对吧? Nicht wahr? (165)
68. 有人偷了我的手机。Jemand hat mein Handy
weggenommen. (168)
69. 有没有茶? Haben Sie Tee? (171)
70. 我是中国人。Ich bin Chinese. (174)
71. 都准备好了。Alles fertig. (177)
72. 我得赶快再买点东西。Ich muß noch schnell
einkaufen. (179)
73. 什么时候吃午饭? Wann haben wir
Mittagessen? (182)
74. 你吸烟吗? Zigarette? (185)
75. 能用支票吗? Nehmen Sie Schecks? ... (188)
76. 现在几点钟? Wie spät ist es jetzt? (191)

77. 我们几点见面? Wann treffen wir uns?
..... (194)
78. 请你准时(到达)! Sei pünktlich! (197)
79. 单程票还是来回票? Einfach oder hin
und zurück? (200)
80. 我得换车吗? Muß ich umsteigen? (203)
81. 去柏林的火车在几站台? Von welchem Gleis
fährt der Zug nach Berlin ab? (205)
82. 我有一个问题。Ich habe eine Frage. ... (208)
83. 我想订两个座位。Ich möchte zwei
Plätze reservieren. (210)
84. 可以坐在这儿吗? Darf ich hier sitzen?
..... (213)
85. 没问题! Kein Problem! (216)
86. 您需要什么? Was brauchen Sie? (219)
87. 请进! Kommen Sie bitte herein! (222)
88. 好主意。Gute Idee. (225)
89. 这是送给你的。Das ist für dich. (228)
90. 衷心祝贺你! Herzlichen Glückwunsch!
..... (231)
91. 我没有时间。Ich habe keine Zeit. (234)
92. 我完全没有兴趣。Ich habe gar keine Lust.
..... (236)
93. 我想星期二请你吃晚饭。Ich möchte dich am
Dienstag zum Abendessen einladen. (239)
94. 我累了。Ich bin müde. (241)

95. 我病了。Ich bin krank. (244)
96. 您的证件。Ihren Ausweis bitte. (248)
97. 我想加入你们的保险。Ich möchte
mich bei Ihnen versichern lassen. (251)
98. 我想在这儿开个往来账户户头。Ich möchte
hier ein Girokonto eröffnen. (254)
99. 我可以用这种卡付款吗?
Darf ich mit dieser Karte bezahlen? (257)
100. 我需要一张银行结单。Ich brauche
einen Kontoauszug. (260)
101. 这个房间已经租出去了吗? Ist das
Zimmer schon weg? (263)
102. 我想亲自看看房间, 可以吗? Darf ich mir
das Zimmer mal ansehen? (267)
103. 我该付多少房租? Wieviel Miete
soll ich bezahlen? (271)
104. 您有为初学者开设的德语班吗? Haben Sie
Deutschkurse für Anfänger? (274)
105. 这封信我想寄挂号。Ich möchte diesen
Brief einschreiben lassen bitte. (278)
106. 我想把 500 美元换成马克。Ich möchte
500 Dollar in Mark wechseln. (282)
107. 小心! Vorsicht! (285)
108. 怎么啦? Was ist denn los? (288)
109. 让我安静点! Laß mich in Ruhe! (291)
110. 周末愉快! Schönes Wochenende! (294)

111. 我不喜欢吃奶酪。Ich mag keinen Käse.
..... (297)
112. 不要洋葱。Ohne Zwiebeln bitte. (300)
113. 请打包。Bitte einpacken. (303)
114. 我受不了啦! Ich kann nicht mehr! (307)
115. 真有意思! Sehr interessant! (310)
116. 他们在一起很合适。Sie passen gut
zusammen. (314)
117. 我买这个。Ich nehme das. (317)
118. 马马虎虎。So lala. (320)
119. 请慢点儿开。Fahren Sie langsam, bitte.
..... (323)
120. 救命! Hilfe! (326)
- 附录..... (329)
- 一、德语读音规则总结 (329)
- 二、德国的主要节日 (332)
- 三、德国的主要旅游城市及其参观景点
..... (333)



你好!

Guten Tag!

汉字注音:古滕 他个!

参考句型

1. 你好!

Hallo!

汉字注音:哈罗!

2. 早上好!

Guten Morgen!

汉字注音:古滕 摩根

(上午 11 点以前用,也可只说 Morgen!)

3. 你好!

Guten Tag!

汉字注音:古滕 他个

(整个白天至晚 8 点都可用,“g”不要重读。)

4. 晚上好!

Guten Abend!

汉字注音:古滕 阿苯特

(晚 8 点以后用,也可只说 Abend! “d”念“特”,轻读。)

5. 你好吗?

Wie geht's?

汉字注音:维给茨

(比较熟悉以后的问候语,需回答。可用“Gut”表示“很好”,或用“Es geht”表示“还可以”。)